

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Witam Państwa w imieniu Pana Prezydenta, w tej dyskusji będzie uczestniczyć również Kierownik Oddziału Planowania Przestrzennego naszego biura i oczywiście projektant. Projektant, który miał w tej chwili równocześnie, musiał uczestniczyć w posiedzeniu MKUA w sprawie innego planu więc dosłownie za pół minuty będzie, to jest firma UAI czyli Urbanistyka, Architektura, Inżynieria, Pan Andrzej Bilski, który właśnie wchodzi na salę, on jest projektantem tego planu jak podobnie również tych planów, które w otoczeniu Uzdrowiska Swoszowice, a więc Wróblowice, Zbydniowice, Swoszowice – Wschód, Swoszowice – Południe, te wszystkie plany jest przez tą firmę opracowywane po to żeby była pełna koordynacja rozwiązań planistycznych, te plany przylegają do siebie co Państwo na tym obrazku widzą. Proponuję na początek – i jeszcze dopowiem – koordynację tych wszystkich formalności, które muszą przy okazji sporządzania planu być realizowane prowadzi w Biurze Planowania Przestrzennego Pani Bożena Faber. Dyskusja publiczna to jest element procedury planistycznej, który powinien być umieszczony w okresie wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu. Dlatego może od razu na wstępie przypomnę, że wyłożenie tego projektu planu trwa od 22 września i będzie trwać jeszcze do 20 października 2009 r., w poniedziałki od 14.30 do 16.30, we wtorki, środy, czwartki i piątki od 10.00 – 12.00 w Biurze Planowania Przestrzennego przy ulicy Sarego 4. Ten okres tym się charakteryzuje, że na tym wyłożeniu jest projektant i bardziej szczegółowo Państwa wątpliwości czy pytania może wyjaśniać, można dokładnie swoją działkę odnaleźć dlatego, że dyskusja publiczna ma nie cel rozpatrywania tych indywidualnych – choć można je poruszać oczywiście – natomiast ma na celu wymianę informacji pomiędzy projektantem, wyjaśnienia rozwiązań planu i oczywiście odpowiedzi na Państwa wątpliwości czy propozycje. Po zakończeniu wyłożenia do publicznego wglądu jak również w jego okresie, ale po zakończeniu tego wyłożenia jeszcze przez 14 dni można składać uwagi do projektu planu do 3 listopada tego roku. Proszę Państwa uwagi muszą być złożone pisemnie i nasza tutaj dyskusja, wymiana poglądów czy też Państwa nawet zarzuty czy kwestionowane rozwiązania w ramach dyskusji nie zastępują tego co Państwo napiszą w formie pisemnej dlatego, że ustawodawca tak to określił, to ma być uwaga złożona pisemnie w tym terminie i dokładnie tylko w tym terminie, uwaga złożona poza tym terminem nie może być kwalifikowana z punktu widzenia ustawy jako uwaga ze względu na po prostu równość wszystkich, że ci co złożyli w terminie i ci co nie złożyli jakby czymś się tutaj różnią. Mogą Państwo uwagi również w drodze pocztowej zgłaszać, data stempla pocztowego rozstrzyga o tym czy to jest uwaga złożona w terminie czy nie. Tyle spraw informacyjnych, natomiast jeszcze chciałbym Państwu o paru rzeczach powiedzieć. Mianowicie dyskusja jest nagrywana po to żeby później utworzyć stenogram, który będzie załącznikiem do protokołu w związku z tym bardzo prosimy Państwa o wypowiedzi do mikrofonu, przedstawianie się z imienia i nazwiska czy też nazwy firmy, ponadto posyłamy listę obecności, to też służy temu, ale równocześnie jest to wymóg ustawy, że taka lista obecności powinna być. I proponuję taką kolejność, ponieważ zapewne Państwo mają więcej do powiedzenia niż my, żeby nie ograniczać Państwu tego czasu, jak najkrócej projektant planu Pan Andrzej Bilski przedstawi rozwiązania projektu planu i później Państwu oddam głos do wypowiedzi indywidualnych co do pytań, poglądów. Podjęcie tego planu nastąpiło 28 lutego 2007 roku, mamy dwa i pół roku z górą czasu, że ten plan jest sporządzany, dlaczego tak długo, bo taki plan powinien być sporządzony szybciej ze względu na to, że on jednak jest planem obowiązkowym i ogranicza w ogóle możliwości uzyskania w tym okresie, dopóki nie zostanie uchwalony, decyzji o warunkach zabudowy i wiem, że to jest okoliczność bolesna i plan powinien być jak najszybciej sporządzony, taki był przygotowany harmonogram, ale w trakcie sporządzania tego planu zmieniano operat uzdrowiskowy,

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

zmieniono statut i przyjęto statut uzdrowiska i w związku z tym, że projekt planu mimo, że był rok temu praktycznie przygotowany do tego etapu, że już mogliśmy się z Państwem rok temu spotykać musiał być przeprojektowany, przerobiony, różne procedury, ponownie uzgodniony i w związku z tym jesteśmy w takiej sytuacji wydłużonej procedury. Tłumacząc to od razu bo wiem, że zawieszenie postępowań w sprawie decyzji części z Państwa również dotyczy. Po tych wszystkich proceduralnych czynnościach doszliśmy do tego etapu wyłożenia i dzisiaj spotykamy się na dyskusji publicznej. W stosunku do innych planów już takie dyskusje były i sukcesywnie realizujemy dalszy zakres tych planów, które zostały podjęte. Teraz poproszę pana projektanta o zreferowanie rozwiązań planu.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę Państwa są trzy zasadnicze dokumenty, które stanowią podstawę rozwiązań przestrzennych tego projektu planu, mianowicie Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania miasta Krakowa z 2003 roku, ustawa o lecznictwie uzdrowiskowym uzdrowiska w obszarach gminy uzdrowiskowej i gminach uzdrowiskowych z 2005 roku i statut osiedla Swoszowice – Uzdrowisko z 2008 roku. Materiałami pomocniczymi jest również operat uzdrowiskowy również z 2008 roku, a także opracowanie ekofizjograficzne dla tego obszaru w ramach sporządzania projektu planu. Jeżeli chodzi o kształt przestrzenny tego obszaru on w zasadzie w sposób co do zasad w zasadzie w sposób wierny odzwierciedla ten kształt przestrzenny jaki dla tego obszaru został zadysponowany w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego, to jest ten fragment. No więc główny obszar, który w Studium jest zdefiniowany jako tereny przeznaczone pod zielen publiczną, główny obszar to są tereny przeznaczone dla tej części jaka jest wskazana w ustawie o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach, mianowicie przestrzeń pełnienia funkcji lecznictwa uzdrowiskowego mamy takie trzy elementy, przede wszystkim zakłady lecznictwa uzdrowiskowego, urzędnictwa lecznictwa uzdrowiskowego, to jest głównie park, ścieżki oraz inne obiekty służące pacjentom i turystom. Ta przestrzeń ściśle nawiązująca do tej dyspozycji jaka tu jest w Studium otoczona jest w obrębie strefy A, strefa A to jest na niebiesko zaznaczony ten fragment, otoczona jest terenami zabudowy mieszkaniowej, gęstym ciasnym pierścieniem zabudowy mieszkaniowej przy czym część tych terenów znajduje się w strefie A, a część już znajduje się w strefie B. Jeśli chodzi o tereny w strefie A one tu są zaznaczone wyraźnie kolorem jaśniejszym, dla nich z kolei ustalone są trochę inne ustalenia niż dla terenów strefy B, co wynika z warunków jakie dla terenów zabudowy mieszkaniowej ustala ustawa o lecznictwie uzdrowiskowym. Mówię generalnie patrząc na układ przestrzenny bo na razie nie mówię o ustaleniach tylko o samym układzie przestrzennym tą przestrzeń gdzie ma być pełniona funkcja lecznictwa uzdrowiskowego jest ciasno obudowana terenami zabudowy mieszkaniowej. To jest jak gdyby druga strefa, pierwsza to jest ta strefa w znacznym stopniu zieleni i pełnienia funkcji lecznictwa uzdrowiskowego, druga to są tereny zabudowy mieszkaniowej i trzecia strefa to jest strefa terenów rekreacyjnych i sportowo rekreacyjnych wzdłuż rzeki Wilgi, ona również jest mocno zaakcentowana w Studium, strefa, która nazwana jest w planie, w dokumentach gminy jako park rzeczny rzeki Wilgi. Istotnym elementem w tym układzie przestrzennym jest powiązanie tych dwóch obszarów w przestrzeni w znacznym stopniu zieleni jak i w przestrzeni publicznej, mianowicie tych terenów nadrzecznych rekreacyjnych jak i terenów uzdrowiskowych. I tutaj istotną rolę pełnią dwa korytarze, które pełnią charakter zarówno powiązań przestrzennych, funkcjonalnych jak i ekologicznych, w szczególności opracowanie ekofizjograficzne wskazało na potrzebę kształtowania i wyznaczenia tych korytarzy, to są dwa, które w tej chwili w ten mocno zakleszczający tą przestrzeń uzdrowiska pierścieniu terenów zabudowy mieszkaniowej stanowią jeszcze jak

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

gdyby jakieś przerwy, luki dające możliwość powiązania przestrzennego, funkcjonalnego, ekologicznego i przyrodniczego również tych dwóch przestrzeni. Ta dyspozycja jest wyraźnie również zapisana w Studium, tutaj te powiązania również w Studium są zapisane i plan tą dyspozycję realizuje, czyli nie jest to jakaś wizja projektanta planu, jest to wierne odwzorowanie tej dyspozycji jaką daje Studium. Jeżeli natomiast chodzi o sam zapis ustaleń bo to jest niesłychanie istotna sytuacja w tym momencie w tym planie. Mianowicie plan po pierwsze wskazuje /.../ dla pełnienia funkcji lecznictwa uzdrowiskowego, ale równocześnie ponieważ musi spełnić wszystkie wymagania jakie spełnia ustawa, równocześnie w tych obszarach zwłaszcza w strefie A i dotyczy to zarówno zainwestowania związanego z lecznictwem uzdrowiskowym jak i zainwestowania zabudowy mieszkaniowej oraz usługowej w strefie A plan ma charakter planu restrykcyjnego, ochronnego, po prostu plan generalnie zamraża tu generalnie stan zainwestowania, z jakiego powodu. Otóż w ustawie jednym ciągiem, jakby w jednym zdaniu są wyszczególnione warunki, które plan musi spełniać, które w strefie A muszą być spełnione, a więc muszą tam być obiekty lecznictwa uzdrowiskowego, muszą być urządzenia lecznictwa uzdrowiskowego, oczywiście pewne obiekty służące obsłudze i obsłudze pacjenta, natomiast równocześnie musi tam być spełniony warunek 75 % udziału terenów zieleni w tej strefie, 75 % udziału w całej powierzchni strefy A. Stan obecny, który został wyliczony w związku z operatem uzdrowiskowym wskazuje czy wykazał, że w tej chwili procentowy udział terenów zieleni w strefie A bez uwzględnienia uszczerbku, które w międzyczasie nastąpiły na skutek wydawania jeszcze decyzji administracyjnych po wykonaniu operatu uzdrowiskowego, że na etapie jakby kończenia operatu uzdrowiskowego procentowy udział terenów zieleni w strefie A równał się niemalże temu udziałowi jaki jest wymagany ustawowo. Wymagane ustawowo 75 %, stan wyliczony na czas, kiedy był zakończony operat czyli w 2008 roku było 75,7 % czyli 0,7 % rezerwy co w przeliczeniu na hektary było 3800 m², to jest po prostu zupełnie znikomy udział, znikoma rezerwa. I teraz dostosowując się do tych, ponieważ musieliśmy spełnić te wymagania o tym procentowym udziale, stąd ten restrykcyjny zapis w strefie A zakazu dalszego rozwijania tam zainwestowania kosztem terenów zieleni czy terenów biologicznie czynnych po to ażeby zachować warunki środowiskowe wymagane ustawowo dla strefy A. Jeżeli chodzi o problem samej zabudowy jednorodzinnej ustawa generalnie w strefie A zakazuje lokalizacji zabudowy mieszkaniowej w ogóle, zabudowy wielorodzinnej jak i jednorodzinnej, natomiast jest jeden wyjątek mianowicie art. 61 tej ustawy, mówię o ustawie o lecznictwie uzdrowiskowym, dopuszcza możliwość realizacji, lokalizacji budownictwa w sytuacji – oczywiście w terenach zabudowy mieszkaniowej czyli w tych, które są przeznaczone pod zabudowę mieszkaniową – w sytuacji, kiedy właściciel nieruchomości nabył grunt przed dniem wejścia w życie ustawy czyli przed 2005 rokiem. Tutaj w strefie A w tych terenach zabudowy mieszkaniowej, tych jaśniejszych, które zresztą – znów nawiązuję do tego co jest w Studium - takich przypadków gdzie są wolne działki, które mogłyby być jeszcze zabudowane jakby wykorzystując ten artykuł 61 to jest w granicach ok. 10, my nie znamy dokładnie stanu tego czy właściciel nabył to przed 2005, ale szacujemy, że może taka sytuacja zachodzić w związku z tym tutaj ta możliwość jest planem dopuszczona bo ona wynika również ustawowo i ona oczywiście w dodatkowy sposób nadszarpnie te tereny zieleni czyli ta rezerwa 3800 m² będzie co najmniej w związku z tym działaniem co najmniej dwukrotnie przekroczona. W związku z tym w terenie zabudowy jednorodzinnej w strefie B tutaj również są restrykcyjne zapisy wynikające z kolei z podobnej sytuacji, mianowicie w strefie B problem terenów zielonych również w ustawie jest dosyć mocno uwarunkowany, tam się mówi o 55 % udziale, natomiast faktycznie udział terenów zielonych w strefie B znów wyliczony na etapie czy w związku ze sporządzaniem operatu to jest 57,7 czyli 2,7 % rezerwy co się przekłada na ok. 2,6 ha i znów

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

analizując, bo taką analizę musimy przeprowadzić, analizując wszystkie wolne działki, które mogłyby być zainwestowane w tej strefie stwierdziliśmy, że tutaj żeby zachować warunki w miarę zbliżone do warunków wymaganych ustawowo z kolei musimy zwiększyć rygory dotyczące parametrów zabudowy i wskaźników zainwestowania. To wszystko oczywiście jest zapisane w ustaleniach planu tak, że Państwo na pewno możecie sobie dokładnie to przeczytać i większość z Państwa to zna. Natomiast istotnym elementem na co trzeba by zwrócić uwagę to jest kwestia rozwiązań komunikacyjnych, otóż podnoszona jest kwestia zarówno przez organy, do których należy polityka komunikacyjna w mieście jak i przez, w ramach operatu uzdrowskiego kwestia ulicy Kąpielowej przebiegającej przez centrum Uzdrowiska i to był temat, którego plan nie mógł pominąć i jakby zapomnieć o tym czy próbować go w jakimś sensie zbagatelizować. Stąd w zakresie rozwiązań komunikacyjnych jest to w zasadzie jedyny element, który tutaj na tym terenie gdzie komunikacja jest dosyć mocno zdefiniowana i tutaj trudno cokolwiek nowego wprowadzać, oczywiście wiadomo, że te wszystkie trasy, te drogi to są po prostu, one nie spełniają kryteriów dróg publicznych stąd droga publiczna powinna stanowić co najmniej 10 m szerokości, stąd one są zdefiniowane w planie jako ciągi pieszo jezdne, natomiast jest jedno rozwiązanie komunikacyjne, które tutaj zostało w projekcie planu wprowadzona mianowicie dając możliwość wyłączenia lub częściowego wyłączenia trasy ulicy Kąpielowej na odcinku przebiegającym przez centrum Uzdrowiska projekt planu rozwiązuje sytuację w ten sposób, że do ulicy Borowinowej jest trasą ulicy lokalnej i tą trasę ulicy lokalnej przedłuża w kierunku do połączenia z ulicy Kąpielowej i w obszarze Swoszowice Wschód kontynuuje on dalej do ulicy Nowa Sławka, tzw. Trasy Tuchowskiej w ten sposób jak gdyby zamyka północną jak gdyby, północne obejście drogą klasy lokalnej czyli drogą, ulicą klasy lokalnej, ulicą osiedlową zamyka tamten pierścień. Wiemy, że tutaj obsługa całego północnego rejonu jest dosyć skomplikowana, on w bardzo ścisły sposób, te rozwiązania przyjęte tutaj w projekcie planu w bardzo ścisły sposób nawiązuje do zasad, które dla tego obszaru zostały przewidziane w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego i respektuje bo musi respektować uwarunkowania wynikające z przepisów odrębnych czyli z tej ustawy o lecznictwie uzdrowskim, ze statutu uzdrowiska, a także z innych ustaw. Dziękuję.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Dziękuję, proszę Państwa tutaj pan projektant mówił o zgodności ze Studium, jak na razie cały czas mamy obowiązujące Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego uchwalone przez Radę Miasta Krakowa 16 kwietnia 2003 r. i tu jest mowa o zgodności ze Studium. Przepisy ustawy wymagają zachowania w miejscowych planach zgodności ze Studium, tutaj manewr rozszerzenia terenów zabudowy jeśli wychodził poza tereny wskazane w Studium byłby niezgodny ze Studium i to by było naruszenie przepisów ustawy. Oczywiście są możliwe korekty, tam działka przylega do drogi i brakuje 3 m, to są drobiazgi, ale generalne zasady wynikające ze Studium i z tych przepisów odrębnych. Zapraszam do dyskusji, jeśli to co pan projektant powiedział ogólnie o planie byłoby niewystarczające i również kwestie, które by Państwo chcieli podnieść.

Pani /.../*

Ja jestem spadkobiercą, mam działki leżące na terenie Nad Wilgą, pan to oznacza jako park rzeczny, działka leży w dorzeczu Wilgi i w świetle tego planu przeznaczona jest pod zadrzewienie, zakrzewienie i z tego co orientowałam się na Sarego nie mam żadnych możliwości działania na tym terenie. Do niedawna tata tam posiadał, uprawiał sad warzywny, z jednej strony przylega do Wilgi, z drugiej do autostrady. W tej chwili nie uprawiamy bo

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

trudno przy autostradzie uprawiać więc pytam się co dla nas, jakie my mamy możliwości działania i gospodarowania, czy tylko nam zostaje satysfakcja z płacenia podatków, ja rozumiem, że czasem, że to muszą być płuca dla uzdrowiska czy dla Krakowa, ale dlaczego mnie zostaje tylko satysfakcja podatku, jeszcze został w ostatnim roku podniesiony, jest to zakwalifikowane nawet gdyby to był park to zapowiada się jako zieleń parkowa i jeszcze jest szansa, że Urząd to wykupi, ale jeżeli jest to zieleń rolnicza prosiłabym o odpowiedź co oznacza dla mnie zieleń rolnicza i jakie ja mam możliwości oddziaływania na tym terenie gospodarowania bo słyszałam, że komercyjna nie, żadna działalność gospodarcza, a jeszcze jest siostra i ma 600 zł renty i z tego ma płacić podatek, przeprowadzamy teraz postępowanie spadkowe żeby ten podatek przynajmniej podzielić. Natomiast jeżeli będę miała płacić do Urzędu podatek od spadku nie wiem jak w ogóle zakwalifikować, nie wiem jaka jest wartość bo w tej chwili to co słyszę to dla mnie jest wartość zerowa, a nawet minus podatek, nie wiem jak mam zakwalifikować, jaką kwotę mam podać, czy ma to jakąś wartość bo dla nas w tej chwili żadnej, jak Urząd Miasta będzie tutaj sugerował, czy Urząd Skarbowy się zachowa i czy w ogóle jest możliwość jakiegokolwiek gospodarowania albo Urząd Miasta będzie mógł wykupić, czy zechce wykupić bo z tego co słyszę – kiedyś były takie perspektywy, że to będzie zieleń parkowa, a w tej chwili jest zieleń rolnicza.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Ja myślę tak, że zobaczymy jak się potoczy nasza wspólna rozmowa, może będziemy na razie odpowiadać indywidualnie, jak się pojawią jakieś podobne czy grupowe, grupowe w sensie podobnych zagadnień to wspólnie. Tą kwestię podatków, ja tu nie odpowiem na to, jeżeli Pani miała warzywnik i teraz go Pani z powodu autostrady nie może użytkować to myślę, że można próbować jednak tutaj Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad próbować atakować tylko, że piłka jest po stronie tego, który chce coś odzyskać czyli musi wykazać, że rzeczywiście coś utracił. Natomiast zapytam jeszcze projektanta, ale myślę, że nie jest to sytuacja, kiedy na skutek tego planu – nie autostrady tylko tego planu – Pani tego terenu nie mogłaby użytkować jak dotychczas. On nie był przeznaczony na zabudowę wcześniej więc nie można tu mówić, że był a teraz nie jest i że należy się odszkodowanie, w związku z tym jeśliby Pani wykazała z art. 36, że na skutek uchwalenia planu nie można tego użytkować, natomiast na zainwestowanie to tak jak mówię na przeszkodzie stoi Studium i te wymogi utrzymania pewnych parametrów.

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Tylko ja mówię, że tego nie będzie w nagraniu. Proszę Pani to znaczy nie wiem do jakiego zapisu, mam taką propozycję, wracamy do kwestii pisemnego składania uwag więc może tam będzie lepiej jak Pani przywoła to, że kilka lat temu jeszcze były jakieś możliwości dlatego, że – ja nie wiem, powołać jakiś dokument, czy to chodziło o plan ogólny, w którym na pewnych odcinkach przyległych do dróg były takie zapisy, że w pewnej strefie 80 m można coś tam tylko, że tak naprawdę to wówczas taką realizację i tak uniemożliwiały przepisy o ochronie gruntów rolnych i leśnych czyli jakby też nie było wydać decyzji o wyłączeniu gruntu z produkcji rolnej, czyli ten zapis w planie ogólnym był trochę pusty, ale nie wiem czy o to chodzi, proponuję żeby Pani składając uwagę jeśli Pani będzie chciała kwestionować, że te ustalenia Panią krzywdzą czy ograniczają możliwość użytkowania to proszę ewentualnie przywołać na jakiej podstawie tą tezę, że coś można było.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Są różne uprawy rolnicze, które nawet w strefach gdzie są pewne warunki uciążliwości mogą być wprowadzane, ale może nie w tym rzecz, bo tu nie chodzi o to żeby Państwa przekonywał do przekształcenia gospodarki rolną w inną rolną, chodzi o to, że mamy taki wybór w planie, zostawić tereny rolnicze, które są terenami jednak mimo wszystko w bardzo szerokim pojęciu możliwości użytkowania, sady, mogą to być uprawy również przemysłowe, mogą to być tereny nawet odłogowane, ja wiem, że Pani mówi o podatku, ale w sytuacji, że te tereny rolnicze w obszarach miast nie są ani dochodową gałęzią gospodarki na obszarze miast, natomiast mamy taki wybór w planie albo nie tyle przeznaczać na tereny rolnicze tylko utrzymać, to znaczy utrzymać jakby to co jest w ewidencji gruntów, w ewidencji gruntów Pani ma działkę wpisaną jako grunt rolny i od tego Pani płaci podatek, natomiast druga możliwość to jest przeznaczyć na zieleń, jeżeli przeznaczymy na zieleń, ale nie zieleń parkową to nie ma obowiązku wykupienia więc jakby nadal jest ta sama sytuacja. Dodatkowo w projekcie planu jest powiedziane, że tereny mogą pozostać w dotychczasowym użytkowaniu do czasu realizacji przeznaczenia określonego planem. Tylko jeżeli by tam była rzeczywiście zieleń parkowa to miasto to powinno wykupić w jakimś horyzoncie czasowym, natomiast proszę Państwa gdyby zapisać tego rodzaju zieleń dla wszystkich tych terenów, które zostały nazwane rolniczymi bo takimi są w ewidencji to proszę Państwa za jakie pieniądze by to miasto wykupiło, za Państwa, za moje też, za wszystkich bo przecież to muszą być pieniądze na wykup czyli pieniądze pochodzące z budżetu i tutaj miasto nie broni się przed tym żeby nie wykupywać tych terenów tylko żeby nie kreować tego budżetu w ten sposób, że wszystkie pieniądze pójdą na wykupy.

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jeżeli to jest skutek ograniczeń wynikających z działania tzw. zanieczyszczeń komunikacyjnych to jest próba, ja nie znam tej drogi, ale to ja rozumiem wynika z uciążliwości autostrady więc jak mówię Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad może Pani dochodzi roszczeń, że Pani tego nie może użytkować jak dotychczas. Ja uważam za całkiem zasadne, że w sytuacji, kiedy pojawia się tak poważny element komunikacyjny jak autostrada, że strefa ma pewien zasięg. Proszę opisać sytuację w uwadze, podać numer działki, położenie, Pani rozumiem już była na wyłożeniu, oglądała projekt, w formie uwagi.

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Wzdłuż autostrady są trzy strefy ograniczeń i jeżeli te ograniczenia na Pani działce, w którejś z tych stref się mieszczą to ja myślę, że można próbować dochodzić odszkodowania. Proszę to sformułować z propozycją czego Pani by oczekiwała od planu bo plan nie zmieni sytuacji, że jest autostrada i jest tam nieruchomości, tego plan nie zmieni, natomiast czy coś w rozwiązaniach planu mogłoby pomóc. Bardzo proszę to sformułować.

Pan /.../*

Ja mam taki problem, pana projektanta chciałbym zapytać, ja mieszkam przy ulicy Lusińskiej w domu na działce 317, to jest działka za którą płacę podatek jako działka budowlana, tu

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

nawet na tej mapie jest zaznaczony garaż, w którym trzymam auto, a jest zakwalifikowane jako tereny lecznictwa uzdrowiskowego i parku. Ja nie mieszkam w parku, to nie jest park, nigdy to nie był park, chciałbym – czego oczekuję w planie – żeby ta działka była jako teren zabudowy mieszkaniowej w strefie uzdrowiskowej A. Ponadto są tutaj dodatkowo trzy działki, których również jestem właścicielem, jest to taki wyłom, ząb zrobiony w strefie zamieszkania, który są, ta działka była rok temu, dostałem tutaj z Urzędu pismo, napisane, że jest o działka budowlana, mam wszczęte postępowanie o ustalenie warunków zabudowy na tą działkę, które jest wstrzymane ze względu na plan, ta działka Nr 313 jest w posiadaniu naszej rodziny od 1969 roku więc też jeśli taki plan wejdzie w takiej formie co ja mam zrobić, to samo co Pani, sięść i płakać, albo żądać odszkodowania, a ktoś mi powie owszem odkupimy od Pana, ale za 30 lat, za 30 lat to ja mam w nosie odkupywanie, ja chcę teraz sprawę załatwić bo chcę teraz wybudować dom, ewentualnie sprzedać działkę, cokolwiek z nią zrobić, tak nie mogą zrobić nic. A to wszystko jest uważam błąd, uważam, że to jest błąd tym bardziej, że teren parku, który od jego założenia, granica parku zawsze przebiegała wzdłuż naszej działki bo ta działka nie jest, te działki tutaj w tym miejscu gdzie mamy dom plus tutaj kuzynka, która ma to wszystko to jest w naszym posiadaniu od roku 20-tego któregoś i nigdy nie były parkiem, więc pytam dlaczego dziś ktoś mi tu pisze, wmawia, że to jest teren parku, że to jest granica parku, teren zielony, tereny parku lecznictwa uzdrowiskowego, nie są to tereny ani lecznictwa uzdrowiskowego, ani nie są tereny parku, jest to prywatna działka i tu bym chciał usłyszeć odpowiedź dlaczego to się w ten sposób znalazło tutaj wciągnięte jako teren zielony. Chciałbym jeszcze się dowiedzieć bo tutaj zostało powiedziane, że brakowało, że było naddatku 38 arów, ile w tej chwili według tego planu mamy naddatku w strefie A bo to jest w sumie 38 arów i czy to nie jest tak, że po prostu łatwo było tak zrobić, zabrać, mało tego, a może przyjdzie ktoś do mnie za tydzień, za rok, za dwa i powie ja od Pana to kupię tylko wiadomo po cenie, przecież to nie ma żadnej wartości, kupię od Pana za 30 – 40 tys., ja wiem w jakiej będę sytuacji za 10 lat, a potem nagle się okaże, że jest budowlana i że można robić.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jak plan będzie uchwalony w tym kształcie to nie będzie budowlana.

Pan /.../*

Tutaj jest budowany hotel, to też nie wolno było budować, tutaj w tym miejscu jest budowany kościół, jak kopano fundamenty pod kościół to nie było koparki widać jak kopano, mnie powiedziano, że nie wolno piwnicy, nie wolno szamba, nie wolno nic kompletnie bo to wpłynie na uzdrowisko, na wody gruntowe, kościół jest wybudowany od źródła Napoleon 200 m, jak kopano koparki nie było widać tak było głęboko, jest w porządku, obok buduje się blok, jest w porządku, a tu nie wolno, tu się zabrania, gdzie tu logika w tym jest, jak to się stało, że nasza działka budowlana jest terenem parku, na której dom stoi już od 1933 roku, jak to się mogło stać, dlaczego to tak jest.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tutaj jeśli chodzi o tą działkę gdzie Pan ma budynek w ustaleniach planu w terenie 5LU/ZP jest wyraźnie zapisane, że utrzymuje się istniejące budynki i scalenia oznaczone symbolem użytkowane na działce 346 i działce Nr 317/4 z możliwością ich przebudowy i odbudowy na warunkach czyli tutaj jeśli chodzi o stan prawny tej nieruchomości ona jest utrzymywana niezgodnie z tym stanem jaki jest. Natomiast jeżeli chodzi o pozostałą przestrzeń w obrębie tego to w tym przypadku przeznaczona na /.../ lecznictwa uzdrowiskowego z tym, że lecznictwo uzdrowiskowe nie znaczy park tylko znaczy zakłady lecznictwa, urzędzenia

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

lecznictwa i inne obiekty służące leczeniu lub obsłudze pacjenta. Tutaj po prostu te tereny wolne, które w sąsiedztwie terenów i parku, w ogóle tej strefy mieszkaniowej czy tego styku między terenami mieszkaniowymi a leczniczymi, tereny wolne przeznaczone na tereny leczenia uzdrowskiego z tytułu właśnie na stworzenie możliwości jednak większego rozwoju tej funkcji.

Pan /.../*

/.../ w sprawie budowa budynku /.../ rehabilitacyjnego na działce 314/1, spełniam wymogi – spełniam, wszystko jest w toku – jest, tutaj ma następny dokument to o czym mówiłem, wypis z rejestru gruntów, działka oznaczona jest działka budowlana.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W tym momencie sytuacja wygląda w ten sposób, że Pan na podstawie tego zapisu, w tym momencie cała sprawa polega na tym, że w tej strefie na budynek rehabilitacyjny czy związany z funkcją uzdrowską ta funkcja jest w tej strefie /.../, natomiast zabudowa nie. Przeznaczenie jest dopuszczone, natomiast, wróćmy do następnego zagadnienia, o którym wyraźnie mówiłem, w tym stanie prawnym w jakim jesteśmy w tej chwili z tym wskaźnikiem zieleni jaki jesteśmy w tej chwili nie można tam niczego zainwestować. Czyli jest sytuacja taka, że teren jest przeznaczony dla określonej funkcji, ale ta funkcja może być tylko pełniona w obiektach istniejących, a nie w obiektach nowoprojektowanych dlatego, że dla obiektów nowoprojektowanych nie mamy odpowiedniej, jeżeli byśmy projektowali tam nowe obiekty natychmiast /.../ niestety tak wygląda sytuacja, ta sama ustawa w tym samym zdaniu ustala tą funkcję dopuszcza, Pan mógłby tam tą swoją funkcję zrealizować, natomiast równocześnie w tym samym zdaniu jest zapis o warunku utrzymania 75 % udziału terenów zieleni i ten zapis wyklucza możliwość zrealizowania tam tego obiektu.

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest nielogiczne bo 3800 zł jest za dużo, to dotyczy terenów, które są w ogóle nie zainwestowane czyli Państwo zawsze byliście liczeni jako tereny zielone w tych procentach. Pańska nieruchomość w sensie obecnym stanowi wartość bo jest terenem budowlanym, jest utrzymany teren budowlany, nie można budować w tym momencie bo jest sprzeczne z ustawą. Ta sama ustawa, ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym w różnych przepisach reguluje dwie różne sprawy. Pierwsza sprawa to jest sporządzanie planu a druga sprawa to są wuzetki i nie ma tu związku między jedną a drugą sprawą. Jak się robi wuzetki można zupełnie nie przejmować się Studium i potem jesteście zdziwieni, że w momencie jak się robi plan gdzie Studium jest koniecznie wymagane to się okazuje, że komuś obiecano, że może tam wuzetkę bo na podstawie np. przepisów o wuzetkach można, ale już na podstawie zamieszczonych w tej samej ustawie o sporządzaniu planu nie można i stąd są pewne paradoksy, które są, niestety przy sporządzaniu planu my musimy spełniać inne przepisy niż spełniane były przy wuzetkach, to nie jest kwestia mojego widzimisię czy kwestia jakiegoś mojego błędu, to są pewne konsekwencje nie konsekwencji przepisów ustawowych.

Głos z sali.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan /.../*

/.../ z budżetu miasta nie możemy dawać pieniędzy na wykup prywatnych działek, ale w tym momencie mnie zabrano, z mojego budżetu zabrano i tak można, mnie wolno zabrać ale ogólnie to nie bardzo, mnie wolno, pani wolno zabrać.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę bardzo do mikrofonu.

Mówca

To Studium jest żywą kopią z lat 60-tych, 50-tych bo ja tam mieszkam od 1952 roku to już było tam, to co się przeciwko ludziom robiło w tym okresie to jest kopia, ta sama rzecz, która była w latach 50-tych, dotykała naszej rodziny jest w tej chwili żywą kopią, nic nowego tu nie powstało, nic nowego nie zostało dla dobra ludzi zrobione, jest to żywa kopia stalinowskiego planu, który był w latach 50-tych zrobiona, jeszcze gorzej bo wzięto to w granice uzdrowiska to co nigdy nie było granicami, to nigdy nie było, a teraz ta czarna kreska to jest tu, a granica jest tu, ja tu jestem urodzony i wiem gdzie ta granica, pan tu zakreślił nawet tak, a to nigdy nie było tak.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę Pana po pierwsze tak Studium nie jest kopią, natomiast jest tzw. zasadna pewnej ciągłości planowania, ciągłość planowania polega na tym, że nie robi się w jednym planie z siedemdziesiątego roku, w drugim planie z osiemdziesiątego roku, potem w planie z 1994 nie robi się raz te tereny budowlane, a raz te tylko się robi, utrzymuje się pewne przyrzeczone w poprzednich planach tereny budowlane z ewentualnym rozszerzeniem, ale to rozszerzenie może następować z udziałem społecznym, a więc na wniosek zainteresowanego. Jeżeli nikt w planie 1994 r. nie oczekiwał tam rozszerzenia terenów zabudowy to one zostały takie jakie były i w związku z tym nie ma podstaw do tego, żeby te tereny rozszerzać. Owszem Studium wskazuje pewne tereny rozwojowe, więcej większe niż były w 1994 r. zwłaszcza po wschodniej stronie Krakowa gdzie cała część wschodnia Krakowa, Huty było z powodu strefy huty objęta takimi ograniczeniami, że tam było uzasadnione znaczne rozszerzanie terenów zabudowy natomiast gdzie indziej następowało to w sposób zachowawczy, a w okolicy w rejonie uzdrowiska z wiadomych względów nie dlatego, że dzisiaj jest ustawa, ale również z tego względu, że są pewne tereny, które mimo wszystko trzeba w miarę chronić i nie zabudować do końca. Tu jest wytłumaczenie projektanta, jeżeli tu jest rozbieżność o znaczeniu w zasięgu tego to panowie to napiszą na czym polega to nie zgadzanie się z tym, natomiast ja bym nie do końca się zgodził z tym co Pan mówi, że teraz się Panu zabiera czy przeznaczają na co innego. A jakie miał Pan dotychczas użytkowanie.

Pan /.../*

Dotychczas dokąd się uczyłem to się tym nie zajmowałem, zacząłem pracować i chcę sobie wybudować, żonie przychodnię, jest z wykształcenia rehabilitantem i co teraz, gdzie mam ją wybudować, w którym miejscu, na Azorach czy przy parku, w którym jest lecznictwo uzdrowiskowe mając działkę, która graniczy z tym parkiem. Mam obok drugą działkę, która od 1969 roku jest w naszej rodzinie i jest w Księdze wieczystej wpisane i wszystko, nawet poprzednie wyłożenie było, pisałem o przemianowanie tej działki /.../

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Tu nie było wyłożenia, Pan mówi o składaniu wniosków.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan /.../*

/.../ i napisałem wówczas pismo żeby tą działkę zakwalifikować jako budowlaną, bez echa, nikt nawet nie odpowiedział w żaden sposób.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jeżeli Pan złożył wniosek w terminie to zarządzenie Prezydenta ukazało się na BIP i taka jest zasada i tam Pan mógł i dzisiaj Pan jeszcze może zobaczyć jak ten Pana wniosek, jeśli Pan złożył w terminie, jeśli Pan nie złożył w terminie to Pan powinien dostać odpowiedź pisemną.

Pan /.../*

Złożyłem w terminie, nic nie zostało tutaj wprowadzone, więc to nie są sprawy nowe, o których nikt nie wiedział.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Nie chcę wchodzić w spór tylko mówię, że Pan dotychczas ma użytkowanie takie jakie jest w ewidencji gruntów więc w tym momencie Panu tego sposobu użytkowania plan nie ogranicza, natomiast w zakresie tym, że Pan zamierza tam zlokalizować przychodnię to proszę złożyć uwagę, mnie się wydaje tak, że w wielu przypadkach jeżeli to w kategoriach przeznaczenia tych terenów taki element, w kategoriach użytkowych, to taki element jak przychodnia się mieści, natomiast może się nie mieścić w ograniczeniach dotyczących możliwości umniejszenia tej powierzchni zieleni. Ale jak Pan złoży uwagę to będzie rozważone. Proszę Państwa z rozpatrzeniem uwag to nie tak, że projektant siada i mówi nie, nie będzie, albo będzie tylko analizuje, idziemy z tym do Prezydenta bo Prezydent rozpatruje uwagi, Prezydent podejmuje decyzję. Jeżeli tu będzie możliwość uwzględnienia uwagi w granicach planu, z zachowaniem tych rzeczy, które nie spowodują, że Swoszowice stracą status uzdrowiska bo to jest bardzo ważna rzecz, a Państwo z takiego powodu, że jest po pierwsze jako uzdrowisko i po drugie jeśli plan Państwu ogranicza dotychczasowe użytkowanie mogą występować z roszczeniami. Pan dobrze mówi, że Pana nie interesuje 30 lat, bo taka może być realizacja takich roszczeń, ale jest to prawo, to nie jest tak jak było kiedyś, że za symboliczną złotówkę czy za nic tylko to jest normalna negocjacja cenowa i jak mówię, jeśli takie ograniczenia plan wprowadza, albo statut Uzdrowiska.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jeszcze pozwolę sobie jedną rzecz wyjaśnić bo to jest bardzo ważne co Pan powiedział, że Pan złożył, że Pan w ogóle stara się o zakład rehabilitacji, właśnie ten zapis, który jest tutaj dlatego terenu LU/ZP jest zapis, który taką funkcję Panu umożliwia, przede wszystkim w tym obszarze Pan może to zrobić, a nie w terenach zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i tutaj nie polega problem na przeznaczeniu terenu i na tym kolorze, problem polega tylko na tym, że w danym momencie ponieważ wskaźnik zieleni określony ustawowo jest wyczerpany w związku z tym jest zamrożone zainwestowanie w obszarze ochrony uzdrowiskowej. Natomiast gdyby tego nie było Pan bez żadnego problemu właśnie dzięki temu zapisowi, który tutaj jest wprowadzony Pan mógłby zrobić zakład lecznictwa uzdrowiskowego w postaci zakładu rehabilitacyjnego. Natomiast problem, jak ten problem może być rozwiązany, może być rozwiązany w różny sposób, po pierwsze mogą być np. zmiany strefy znów i wtedy ten wskaźnik byłby liczony w innym obszarze, może być zmiana ustawy i jest projekt zmiany ustawy, w którym już ten wskaźnik jest zmniejszony i to jest pewne światło tutaj na przyszłość, wskaźnik jest zmniejszony w obszarze ochrony uzdrowiskowej, ale wiadomo z projektami ustawy wiadomo jak to bywa, natomiast jeśli chodzi o samo zadysponowanie

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

przestrzeni, same ustalenia Pan taką możliwość ma, właśnie w tym momencie Pan ją ma bo gdyby była zabudowa mieszkaniowa byłaby znacznie gorsza. I cały problem tutaj polega na tym, Pańskie działanie jest zgodne z intencjami, które są w tym planie wyrażone przestrzennie, wszystkie wolne tereny, które są poświęcamy raczej dla funkcji, które są tu bardziej uzasadnione na granicy zabudowy /.../ bo ona daje lepsze komercyjne warunki niż inne i na tej zasadzie jest ten zapis. Pytanie co zrobić żeby przewyciężyć ten zakaz czy ten wymóg tych 75 % bo one blokują przede wszystkim stan zainwestowania. Jak to się rozwiąże to wszystko nie zależy od nas. Ja muszę plan zrobić tak żeby był zgodny z aktualnym stanem prawnym. Dlatego ja muszę te 75 % zachować, wuzetki, które były robione dla poszczególnych obszarów nie analizowały, wydawane były wuzetki, w których było zapisane, zresztą błędnie wszędzie, że ma być w terenach zabudowa mieszkaniowa, należy zachować 75 % powierzchni terenów biologicznie czynnych, to była błędna interpretacja zapisu ustawowego, który mówił o 75 % ale nie w terenie konkretnej działki bo zapis mówi 75 % w terenie całej strefy, ale oczywiście nikt na etapie opracowania wuzetki nie będzie liczył 75 % udziału w terenie całej strefy bo by to było niemożliwe, po to się robi plan dla takich obszarów, żeby te elementy po prostu wyliczyć i w tym planie to jest wszystko wyliczone, w tym planie dlatego są tak restrykcyjne zapisy co do możliwości inwestowania w tym przypadku jak gdyby ograniczenia możliwości inwestowania, że wynikają z precyzyjnych przeliczeń, analiz i dostosowania projektu planu do wymagań ustawowych, plan nie może mieć wewnętrznych sprzeczności, stąd tak to wygląda. Tutaj albo jest nadzieja w zmianie ustawy albo w jakiejś kolejnej zmianie granic, to jest bardziej kłopotliwe, być może zmiana ustawy nastąpi wcześniej czy później, tam wyraźnie trzeba powiedzieć jedno, że tam są korzystniejsze wskaźniki niż obecnie.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Ja uważam, że jeśli tego rodzaju właśnie, że te ograniczenia procentu Państwu uniemożliwiają realizację zamierzeń proszę takie uwagi składać, a ja myślę, że może jeszcze tu z panem projektantem też trzeba się będzie zastanowić czy nie da się tak zapisać uniwersalnie ustaleń planu bo pytanie, jeżeli się zmieni ustawa to czy będzie można realizować inne wskaźniki albo odstąpić od nich bo budowa polskiego prawa jak na razie to uniemożliwia, trzeba by prawdopodobnie robić zmianę planu, prawdopodobnie nie ma takiej możliwości żeby zapisać, że jeżeli to będzie inaczej bo wtedy każdy powie tak, to ja nie wiem jak będzie. To jest pewien problem. Było znacznie lepiej w świetle jeszcze ustawy z 1984 roku tam było możliwe etapowanie planu i wtedy można było zrobić coś takiego, że jest etap, który ogranicza, a drugi etap kolejny odłożyć na dalszy czas i przygotować go czyli nie robią go w trybie zmiany planu tylko pewnej sukcesywnej jego przebudowy lub rozszerzenia terenów zabudowy, ale takiej możliwości w tej chwili nie ma, a zmiana planu to też jakiś czas trwa.

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Bardzo proszę kto z Państwa chciałby.

Pan /.../*

Mieszkaniec strefy B według planu zagospodarowania. Ja mam kilka pytań do pana projektanta. Pierwsze pytanie to jest takie w jakiej strefie aktualnie mieszkam ponieważ do niedawna była to strefa B przy załatwianiu pozwolenia na budowę powiedziano mi, że

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

mieszkam w strefie A, a na planie znowu widzę, że jest P, więc aktualny status chciałbym się dowiedzieć.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Pan był przed zmianą operatu, przy tymczasowym statusie Pan był w strefie A, teraz Pan jest w strefie B dlatego, że cały manewr polegający na zmianie granic stref polegało na odsunięciu strefy A od autostrady i przesunięciu jej w kierunku południowym. Pan został wyłączony ze strefy A i wstawiony do strefy /.../

Pan /.../*

Aktualnie jestem w oczekiwaniu na, złożyłem wniosek o pozwolenie na budowę jeszcze w strefie A. W związku z tym, że to była strefa A były ograniczenia odnośnie nowej zabudowy, nie byłem właścicielem przed 2005 rokiem w związku z tym tylko poprzedni właściciel mógł wystosować taki wniosek, ale w trakcie i teraz mam pytanie, w tamtym tygodniu złożyłem wniosek na budowę, jak to się ma teraz do tego planu, jeżeli ten plan zostanie wcześniej uchwalony niż ja uzyskam pozwolenie na budowę to co ja tracę w tym przypadku.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jeżeli wcześniej to A bo Pan występuje o pozwolenie na podstawie decyzji o warunkach zabudowy, jeżeli Pan nie uzyska prawomocnego pozwolenia na budowę to pozwolenie może być nie wydane, a decyzja o warunkach zabudowy wygaszona jeżeli była sprzeczna z ustaleniami planu po jego uchwaleniu czyli jako dokument zakończony istnieje tylko decyzja o warunkach zabudowy, a nie ma pozwolenia na budowę, ale wygaszenie decyzji o warunkach zabudowy jeśli nie była zgodna z ustaleniami planu tego.

Pan /.../*

Jest zgodna bo jest to strefa B, mogę tam budować.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Natomiast nie odpowiem Panu na tą sytuację jaki był związek między strefą A a strefą B, czy Pan się dostosował, z tym pytanie do Wydziału Architektury.

Pan /.../*

Ile ja mam czasu teoretycznie w oczekiwaniu na pozwolenie na budowę bo teraz mamy wyłożenie planu.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jeżeli jest taka sytuacja, że Pan, to znaczy tak, jest pytanie czy Pan będzie dostawał pozwolenie na budowę na podstawie wuzetki czy już na podstawie planu tylko jeżeli Pan nie zdąży, każdy kto będzie chciał uzyskać pozwolenie na budowę musi występować o pozwolenie na budowę na podstawie planu.

Pan /.../*

Sytuację mam aktualną, w tamtym tygodniu złożyłem pozwolenie na budowę i oczekuję na to pozwolenie.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Plan nie będzie na pewno uchwalony wcześniej niż po zakończeniu tej procedury, dwa tygodnie rozpatrzenia, trzy tygodnie Prezydent, możemy mówić o styczniu.

Pan /.../*

Następne pytanie do pana projektanta, tutaj mam na terenie działki zaznaczone granice archeologicznej strefy ochronnej i konserwatorskiej, jak to się ma do planów budowy i do budowy muru oporowego na końcu działki. Czy to w jakiś sposób mnie blokuje.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W granicach archeologicznej strefy ochronnej i konserwatorskiej jest tylko wymagane rozpoznanie konserwatorskie, natomiast nie powoduje to jakichś ograniczeń, jest kwestia rozpoznania konserwatorskiego na etapie wykonywania wykopów, taki warunek postawili sobie konserwatorzy. Tak, że nie jest to jakieś uwarunkowanie istotne z punktu widzenia inwestowania.

Pan /.../*

Kolejne pytanie w przyszłości, jeżeli jestem mieszkańcem strefy B jak to wygląda kwestia budowy i zakupu działki, kupuję przykładowo działkę w strefie B i jestem nowym właścicielem czyli nie obejmuje mnie ten przepis o lecznictwie, że nie jestem właścicielem przed 2005 r.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Nie, w strefie B ten przepis nie funkcjonuje, on funkcjonuje tylko w strefie A i to jest przepis, który dopuszcza, to nie jest przepis, który zabrania tylko przepis, który dopuszcza, tutaj w ogóle to Pana nie interesuje natomiast dobrze, jak już Pan w tej chwili myśli o kupnie, o nowych inwestycjach dobrze żeby Pan się jednak zapoznał precyzyjnie z ustaleniami planu gdzie wszystkie wskaźniki i parametry są określone i one wyraźnie tam mówią jakie mogą być w przyszłości warunki, powiedziałem na wstępie w tym ogólnym omówieniu, że w strefie B również są bardzo wyśrubowane parametry i wskaźniki zainwestowania.

Pan /.../*

Teraz jeszcze takie pytanie odnośnie parku rzeczno Wilga, jakie negatywne skutki może mieć fakt, że przy granicy mojej działki będzie utworzony taki park, czy to będzie mały jakiś wpływ na to co będę mógł wybudować na tej działce, w granicy działki itd.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Wręcz przeciwnie, pozytywne, że się Panu ktoś do granicy nie będzie pchał z zabudową.

Pan /.../*

Jeszcze jedno pytanie, tutaj mam pytanie odnośnie linii wysokiego napięcia, czy fakt taki, że przez połowę działki przechodzi słup wysokiego napięcia wpływ jakoś na wyliczenie wskaźników zabudowy.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Nie wpływa w żaden sposób bo pod liniami wysokiego napięcia mogą być tereny zieleni, natomiast wpływa tylko dla zabudowy, ale to już wynika z przepisów odrębnych, należy zachować te odległości od linii energetycznej, które wynikają z przepisów odrębnych, ale to

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

dotyczy tylko zainwestowania budowlanego, natomiast co do zagospodarowania to się liczy wszystko, jakby bilans działki.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Ja rozumiem to pytanie tak, że jest ta linia i strefa to to ona nie powodowała obniżenia tego wskaźnika zieleni, że jakby teren pod linią się nie liczyło, liczyło się w tym wskaźniku więc to nie jest ograniczenie w tym znaczeniu, że to spowodowało, że ten wskaźnik teraz nie pozwala na zabudowę.

Pan /.../*

Jeszcze jedno pytanie, na terenie działki znajduje się stary domek, który zahacza o obszar tej strefy oddziaływania wysokiego napięcia, jak to się ma kwestia rozbudowy tego domu w przyszłości. Dziękuję bardzo.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jeszcze wyjaśnienie do tej strefy archeologicznej, mianowicie jeżeli Pan ma wuzetkę wydaną wystąpił Pan o pozwolenie na budowę to jeżeli w ramach postępowania Pan nie zostanie wezwany przez Wydział Architektury do uzupełnienia uzyskania dowodu zawiadomienia konserwatora to Pana to jakby nie interesuje jeżeli Pan będzie dostawał pozwolenie przed uchwaleniem planu. Ta strefa została tu określona. Natomiast proszę spojrzeć w decyzję o warunkach zabudowy czy przypadkiem nie było informacji o tej strefie już i nałożonego jakiegoś obowiązku bo jeżeli nie było to Pan idzie w tym trybie postępowania o pozwolenie na budowę normalnie bo dopiero uchwalenie tego planu powoduje jakby to związane, że informacja o tej strefie.

Mówca

Jest to drugi plan na przestrzeni 10 lat dla Swoszowic, tamten został uchylony.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Nie był uchylony tylko odstąpiono od jego sporządzania.

Mówca

Na skutek protestów mieszkańców, wiemy doskonale, żyliśmy w tych czasach, zdeterminowało to wszystko przebieg tego pasa autostrady. W tych warunkach, w których jesteśmy w tym obszarze, o którym mówimy pierwszym determinantem jest teren górniczy, mógłby pan projektant pokazać mi jak przebiega teren górniczy tutaj na tym projekcie, czyli cały nasz obszar znajduje się w terenie górniczym. Usłyszałem też od pana projektanta dzisiaj, że Uzdrowisko Swoszowice miało tzw. statut tymczasowy, może mi Pan określić co znaczy statut tymczasowy. Ja się pytam po prostu co to znaczy statut tymczasowy, czy Pan wie, od którego roku istnieje to uzdrowisko. Mówimy o statucie tymczasowym uzdrowiska, ja w 1952 roku urodziłem się w Willi Słońca, mój ojciec był dyrektorem tego uzdrowiska, Pan mówi o statucie tymczasowym, o przebiegu linii A, B, C, o zmianach jakich nagle się dokonuje w tej przestrzeni, a proszę mi powiedzieć dlaczego te zmiany idą w kierunku zabudowy, a nie w kierunku wolnych terenów, czyli strzeżenia, państwo jesteście urbanistami, jeżeli miasto już popełniło błędy, błędy dotyczące zabudowy, wpuszczenia zabudowy w strefie A, wpuszczenia zabudowy w strefie A autostrady – jak Pan wie teren oddziaływania leżał tutaj bo strefa A graniczyła z rzeką Wilgą i do dzisiaj Państwo nie macie prawomocnych decyzji na tą autostradę bo Ministerstwo Ochrony Środowiska w czasie

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

postępowania prosiło o odsunięcie strefy, strefa została usunięta sztucznie w tej chwili A, tereny uzdrowiska rozciągają się i złoża w tym kierunku południowo – zachodnim, gdzie Państwo w tym planie pokazujecie, że w ten sposób chronicie to uzdrowisko, chronicie jego dwa szyby wydobywcze, Napoleon i Główny, natomiast główne źródło uzdrowiska nie chroni ten plan. Merytoryczne błędy zawarte są w tym planie i proszę mi wierzyć te merytoryczne błędy zostaną wykazane, jeżeli uzdrowisko pozwolił sobie na zmianę strefy A tylko dlatego, żeby się odsunąć od autostrady to proszę mi łaskawie powiedzieć bo tu jest strefa oddziaływania autostrady to dlaczego tak głęboko się i tak dziwnie rozsuwa, ja rozumiem, że rozsunęłoby się elementem równoległym do autostrady, ale ono się oddziaływuje elementem skokowym bo co, komuś się nie podobało.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Czy mogę. Proszę Pana ja bym bardzo prosił żeby Pan nie atakował tak projektanta bo po pierwsze nie projektant ustanawiał strefy, więc to jest pytanie nie do planu.

Mówca

Pytam projektanta bo podstawą opracowania dla tego terenu /.../

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Czy da mi Pan odpowiedzieć. Umówmy się bo ja też mogę mówić do Pana – niech mi Pan łaskawie powie – mówmy spokojnie. Proszę Pana była tutaj Przewodnicząca Komisji Zdrowia Rady Miasta Krakowa Pani Marta Suter, była tu na sali, niestety wyszła bo pewnie Pani Marta Suter by Panu odpowiedziała na parę pytań, na które Panu projektant nie odpowie tutaj dlatego, że to są pytania dotyczące statutu uzdrowiska, tym się zajmowała Komisja Planowania między innymi, te pytania dotyczą historii czy była przesuwana i kto, w jakim celu, spiskowa teoria dziejów, proszę tego do projektanta nie kierować, bardzo Pana proszę i to jest moja rola bo projektant działa w ramach umowy i dyskusje dotyczące kwestii /.../

Mówca

Ale projektant przede wszystkim merytorycznie odpowiada za kształt urbanistyczny tego terenu.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Za realizację tego co zostało zapisane w statucie uzdrowiska i za realizację tego co zostało zapisane w operacie uzdrowiskowym. Jeżeli tamte dokumenty Pan kwestionuje to nie do planu. Bardzo proszę.

Mówca

Dlaczego nie, Pan projektant nie uczestniczył w postępowaniu.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Nie, Rada Miasta Krakowa uchwałała statut i co to jest tymczasowy, a co to jest nie tymczasowy to nie jest pytanie do projektanta.

Mówca

Pan projektant używa takiej terminologii na naszym spotkaniu, ja chciałem się zapytać co oznacza.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Używa takiej terminologii jaka została zapisana w tym dokumentach, jeżeli będzie mógł wyjaśnić to Panu wyjaśni owszem oczywiście, natomiast jeżeli Pan ma pytanie typu takiego, które wykraczają poza rozwiązania planu, a dotyczą prawnych uwarunkowań, które nie były realizowane czy przygotowywane przez projektanta to nie ma żadnych przeszkód, żeby Pan to sformułował pisemnie i wystąpił do Prezydenta z zapytaniem dlaczego, kto to wymyślił.

Mówca

Uznaję to w ten sposób, jeżeli Państwo wolicie, żeby taki kształt rodził się pisemnie to proszę Państwa.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę Pana my nie wolimy, ja Pani tłumaczę, narzędziem do właściwej formy odpowiedzi/.../

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę Pana nie uniemożliwiłem tylko Pan się poczuł urażony, ale proszę Pana jeżeli, Pan sam zrezygnował/.../

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

To w takim razie zapraszam Pana jeszcze raz.

Pan /.../*

Ja jestem właścicielem działek tych tutaj na samym końcu strefy A gdzie ta strefa ze strefy B przesunęła się właśnie i stworzyła tą strefę A. Pan bardzo dobrze powiedział, tak jak Państwu jest wygodnie tak stworzyliście strefę, jak wam pasowało, jeżeli tu są wolne tereny bo nikt nie zdążył zbudować lub są rzeczy czy działki spadkowe, spadkobiercy nie dogadali się więc te działki, które w jakiś sposób nie zostały zagospodarowane do tej pory łatwo było sobie przeznaczyć i zarysować zielonymi liniami jako nowe strefy A, parki, zieleń, na moich działkach, które kupiłem w 1990 roku czy w 2000 roku w tej chwili nie mam prawa budowy bo Państwo sobie przelożyli strefę A, która powinna być właśnie w tych częściach w ogóle takich, które są nie zagospodarowane bo tu wzdłuż autostrady jest bardzo dużo zieleni, można było te 75 % zagospodarować właśnie w tych częściach co Pan tutaj przedmówca, o czym mówił, bardzo łatwo było zagospodarować nasze tereny, tereny około 16 ha może więcej, wartości bardzo dużych bo to jest bardzo dobry obszar, w tej chwili ceniony najbardziej w Krakowie, zagospodarowaliście Państwo to doskonale twierdząc, że najlepsze rozwiązanie 75 %, a druga uchwała może będzie to nie 75 % tylko 45 %, a może 50 % i jesteśmy niewolnikami i zakładnikami miasta, miasto uchwała, robi z każdym co chce, ja tu starałem się o budowę budynku gospodarczego, ja tu mam prawie 2 ha, oczywiście miasto mnie tak oszukiwało i Urząd, który wydawał tą decyzję tak przeciągał to sprytnie, że odwołałem się do Samorządowego Kolegium Odwoławczego na działkę 441 od tej decyzji, oczywiście Kolegium tą decyzję uchyliło w całości to znaczy miałem prawo budować, to Urząd Miasta 8 miesięcy mnie zwodził, pokazywał mi jakieś plany, jakieś dokumenty, gdzie nie taki budynek, nie w tym miejscu, po 8 miesiącach w grudniu uchwalili decyzję o sanatorium, że ta część będzie tutaj jakąś uchwałą sanatorium. Po tej decyzji z grudnia, uprawomocniła się ta

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

decyzja w marcu i wtedy Kolegium Samorządowe, ja napisałem pismo jeszcze raz, już tą moją pozytywną decyzję uchylili ze względu na to, że powstał tu już status sanatorium i po mojej budowie, tak to wygląda żebyście Państwo wiedzieli, żaden właściciel nie ma prawa bo miasto rządzi się własnymi prawami tak jak nasz rząd, co chce to robi, nasze działki tu będzie zielono, ich działki tam będzie czerwono, tu nie może być strefa A, musi być tu, moja strefa B przesunięta, jestem w tej chwili w strefie A, nie mogę nic budować, mam kilka działek tutaj, jestem zablokowany totalnie. Oczywiście proszę Państwa bo to tak jest, ja nie mam nic przeciwko kościołowi bo ja jestem wierzący, kościół dostał pozwolenie, działka tutaj obok tej drogi, obok Kąpielowej buduje się duży budynek, na razie wstrzymany jest ten budynek w dziwny sposób, ale już budowa się rozpoczęła, to jest oczywiście strefa A bo ten budynek jest w tym miejscu i nikt nie mówi o tym, to najbardziej przyległe, tu były też źródła, ujęcie tych źródeł do sanatorium, nikt o tym nie mówi, że tu ktoś dostał pozwolenie, w jaki sposób, nie wiem, kościół dostał bo kościół ma inne prawa, my mamy inne prawa, jeszcze raz mówię – nie jestem przeciwko, cieszę się, że jest tu kościół, ale my mamy takie same prawa, my wszyscy właściciele, mym powinniśmy mieć jakieś prawa, te czasy skończyły się już a Urząd Miasta, wy uchwalacie co chcecie, tam gdzie wam pasuje tam uchwalacie, jak ktoś przeskoczył szybciej dostał pozwolenie, OK., nie dostał teraz jestem zakładnikiem pana projektanta, on tak zaprojektował żebyśmy my żyli szczęśliwie i nasze dzieci bo moje dzieci tam będą mieszkały oczywiście, będziemy mieć zielono, będę siał trawę i krzaki sadził bo tak projektant wymyślił, dla mnie to dziwne, dziwne to jest, nie wiem czy takie prawo będzie, ja będę się odwoływał, czy mam jakieś szanse, prawdopodobnie tak jak w tym Kolegium, Kolegium uchyli a miasto i tak robi swoje. Dziękuję bardzo.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Dziękuję. Ja tylko bym chciał jeszcze wrócić do tego co tutaj może Państwo, jakby niejasno się wyraziliśmy. Proszę Państwa to, że ktoś dostał już, to, że ktoś wygrał z czasem czy nie wygrał z czasem to jest – tu pan projektant mówił – to jest wada ustawy. Więc to nie miasto robi tak, że tu wydaje, a tam nie wydaje, wada ustawy uchwalonej przez Sejm Rzeczypospolitej, która z jednej strony – ja tłumaczę proszę nie adresować tego ani do Urzędu, że Prezydent musi jeżeli wniosek o warunki zabudowy jest zgody z przepisami odrębnymi, jeżeli ma dostęp do drogi publicznej, jeżeli jest na terenach, które kiedyś były odrolnione, albo powierzchnia jest tak niewielka, tak było w tych przepisach w art. 61, jeżeli parę innych parametrów, że w sąsiedztwie jest jakaś zabudowa w jakiejś odległości to Prezydent musi wydać niezależnie od tego czy ten wniosek jest zgody ze Studium czy nie, a Prezydent ten sam sporządzając projekt planu czy powierzając opracowanie tego projektu firmie ma zapewnić zgodność ze Studium w tym projekcie planu. Proszę Państwa to jest dwoistość tego i jesteśmy tu w takim kraju gdzie takie rzeczy występują i na to nic nie poradzimy, natomiast rzeczywiście to zaczyna być zabawa w wyścig z czasem, kto pierwszy dostanie, kto nie dostanie, kto już nie dostanie bo będzie plan – to są realia. Natomiast – i w tym zakresie to bym chciał powiedzieć – i jeszcze raz w związku z ostatnią wypowiedzią, proszę Państwa przesunięcie, zmiana zasięgu stref nastąpiła na skutek uzgodnienia Ministra więc nie Prezydent i nie miasto spowodowało przesunięcie, więc proszę nie zarzucać, że tu ktoś wziął, że projektant sobie przesunął, że miastu było wygodnie, Minister jest organem właściwym do uzgadniania, zapraszam, pokażemy dokumenty w Urzędzie na Sarego.

I jeszcze jedną rzecz chciałem powiedzieć – jeżeli Pan uważa, że Pani odebrałem głos – ja tak nie uważam – ale zapraszam Pan do kontynuacji i Państwo też Pana zapraszają.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ja zanim odpowiem Panu, który zaatakował projektant bezpośrednio, że ja przesunąłem tutaj strefę, to jest ewidentna nieprawda, ja nie miałem żadnego udziału w kształtowaniu strefy tylko było to uwarunkowanie, które musiałem przyjąć przy sporządzaniu planu, nie ja kształtowałem tą strefę, nie ja podejmowałem decyzję, w momencie jak ten plan opracowywałem ta strefa była, tak, że nie ja Panu wprowadziłem to ograniczenie i wykluczyłem Pana z możliwości zabudowy, był Pan wykluczony już z tej możliwości na podstawie Studium, Studium również tutaj ma tereny zielone tak, że Pan tej możliwości nie miał na podstawie Studium, trzeba w pierwszej kolejności zmierzać do zmiany Studium w tym zakresie bo Studium tutaj jest jakby kluczowym dokumentem, drugim kluczowym dokumentem jest oczywiście problem strefy, nie ja tą strefę ustalałem, z tym działaniem nie miałem nic wspólnego dlatego taki osobisty atak na projektanta, że ja Panu coś tutaj zadziałalem jest nieuprawniony. Tak jak mówię i powiedziałem to na początku, ja miałem bardzo trudne zadanie, naprawdę bardzo trudne zadanie, skoordynowanie różnych bardzo sprzecznych często dyspozycji ażeby jakiś w ogóle plan powstał, który godziłby różne sprzeczne, wyraźnie powiedziałem sprzeczne ustawowo, sprzeczne przepisy ustawowe, niestety taki jest stan prawny. Natomiast chciałem Panu odpowiedzieć, Pan też mnie jakoś dziwnie zaatakował, jakby egzaminował, więc Panu odpowiem na pytanie, które Pan mi zadał egzaminacyjne, mianowicie przeczytałem art. 59 bo wiadomo Pan wie, że uzdrowisko Swoszowice zawsze było uzdrowisko, ja też o tym wiem, natomiast przeczytałem art. 59, otóż obszary uznane za uzdrowiska na podstawie dotychczas obowiązujących przepisów stają się uzdrowiskami w rozumieniu niniejszej ustawy z zastrzeżeniem ust. 2. Gmina właściwa ze względu na położenie uzdrowiska jest zobowiązana w terminie 3-ich lat od dnia wejścia w życie ustawy do sporządzenia i przedłożenia Ministrowi właściwemu do spraw zdrowia operatu uzdrowiskowego i uchwalenia statutu uzdrowiska, o którym mowa w ustawie. I to zostało wykonane. Ust. 3. Gmina, o której mowa w ust. 2 jest zobowiązana do uchwalenia tymczasowego statutu uzdrowiska i przedłożenia go Ministrowi właściwemu ds. zdrowia w terminie 6-ciu miesięcy od dnia wejścia w życie ustawy. Więc co to jest tymczasowy statut uzdrowiska jest jasno zdefiniowane w ustawie i nie ma powodu żeby tutaj atakować projektanta i egzaminować go, wystarczy /.../

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale pytał Pan o to w dość agresywnej formie tak, że tutaj, ale w każdym razie ja Panu wyjaśniam, że jest pojęcie tymczasowy statut uzdrowiska, ono funkcjonuje w obiegu prawnym i tak to wygląda. W momencie, kiedy powstała ustawa wszystkie uzdrowiska istniejące musiały taki tymczasowy statut uzdrowiska zrobić bo jeżeli nie zrobiły to traciły tą rangę uzdrowiska, ale równocześnie miały obowiązek nałożony przez ten następny ustęp że w przeciągu 3-ich lat zrobić operat uzdrowiskowy i uchwalić statut uzdrowiskowy i oczywiście Gmina Swoszowice to spełniła, w tej chwili Gmina/.../

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę Pana wracając do Pańskiego zarzutu z kolei co do moich kwalifikacji urbanistycznych /.../

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę Pana nie, to nie o to chodzi, główny obszar, jeżeli Pan jest rzeczywiście człowiekiem zorientowanym w kwestiach złoża górniczego to Pan doskonale wie, że główne zasoby wód leczniczych nie są tu tylko są w Swoszowicach Wschód, Siarczana Góra itd., tam jest główny zbiornik/.../

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Lusina to jest inny zbiornik.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Przecież jest opracowane studium hydrogeologiczne.

Głosy z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Norwegowie robili trochę dla innych celów, Norwegowie robili po to żeby tam zorganizować pole golfowe, to jest inna kwestia.

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Proszę Pana na temat złóż, obszarów górniczych ja nie dyskutuję dlatego, że to jest dokument, który ja mam, ja opracowując ten plan mam ten dokument, mam dokument hydrogeologiczny /.../

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Główne złoża są tu i infiltracja wód leczniczych w przeciągu 50 czy iluś lat i mineralizacja następuje na tej trasie i tu są wypływy w tych miejscach, ale główny zbiornik jest w tamtym miejscu. Ale ten obszar górniczy jest stworzony dla tych wpływów i dla tamtego złoża.

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Dlatego w tym momencie mówimy o uzdrowisku dla konkretnych złóż ustalonych konkretnym obszarem górniczym.

Głos z sali.

Mówca

/.../ i terenów strefy A wtedy nie zasięgnęło opinii mieszkańców bo przecież to dla uzdrowiska było /.../ **głosy z sali.**

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak, ale te tereny zielone są również chronione bo tu jest ta cała strefa parku rzeczno-
Wilga.

Mówca

/.../ nic się w tym czasie nie zmieniło poza tym, że zmieniło się prawo własności
najprawdopodobniej tej spółki, która się nazywa Uzdrowisko Swoszowice bo w latach 90-
tych, kiedy takie same dyskusje przez dwa lata trwały w Swoszowicach, takie same dyskusje
trwały przez 2 lata w Swoszowicach, były zupełnie inne strefy, były zupełnie inne plany,
nagle widzimy nowy plan bo to jest nowy plan, uwarunkowany decyzjami uzdrowiska czyli
uzdrowisko, które jest na tym terenie, to uzdrowisko zapytało się mieszkańców, w którą
stronę idziemy.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Uwarunkowany owszem może nie decyzjami uzdrowiska, ale decyzjami samorządu miasta
Krakowa, opinią Ministra, ale nie w trybie planowania przestrzennego. I dlatego proszę się
nie czuć urażonym jeśli ja mówię, że jeżeli Pan ma spoza sfery planowania przestrzennego
pytania to proszę to sformułować na piśmie.

Mówca

Ale tamte decyzje determinują Państwa dalsze działania.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

To są uwarunkowania, które planista ma uwzględnić, a nie polemizować z nimi, więc proszę
to zrozumieć /.../

Mówca

Ale my jako mieszkańcy, to jest etap, w którym my możemy polemizować.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Z planem.

Mówca

Z planem, i polemizujemy, dlaczego nie możemy zamienić niektórych stref z terenu A z tymi
terenami, które tu są zielone.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Wy tłumaczyłem, w tej polemice odpowiedzieliśmy.

Mówca

Uważa Pan, że Pan odpowiedział.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Uważam, że tak, powiedziałem dlatego, że nie plan ustanowił te strefy i w związku z tym
planem tych stref zmieniać nie można.

Mówca

Natomiast nie może naprawić błędu.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Nie może, jeżeli chodzi o granice stref nie może.

Mówca

Z tego wynika, że będziemy starali się uchylić inne decyzje i wstrzymamy w ogóle postępowanie planu.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

To już jest teza Pana.

Mówca

Bo w tym momencie musimy przyjąć rolę obrony dla tych nieruchomości i dla tych ludzi, to znaczy w tym momencie występujemy do Ministerstwa o zmianę strefy A, a to zawieszenie planu w związku z toczącym się postępowaniem o zmianę stref uzdrowiskowych. I to jest wszystko, dziękuję Panu uprzejmie.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Kto z Państwa jeszcze chce zabrać głos?

Pani /.../*

Ja mam takie pytanie do pana projektanta, tutaj jest kilka /.../ zabudowanych od 100 lat, istnieją w ewidencji zabytków. Dlaczego pan projektant nie zostawił tych działek zabudowanych tylko przeznaczył je pod zielen parkową ZP, jest tyle nieużytków, tym bardziej, że jest to strefa B uzdrowiska i jak słyszeliśmy wskaźnik zieleni jest wyższy chyba o 2 % niż dopuszczalny, niż wymóg. Dlatego prosilibyśmy pana projektanta o uwzględnienie wniosku tych kilku domów, tutaj są cztery domy zabudowane, działki zagospodarowane, w pełni uzbrojone, wszystkie mają dojazd bezpośredni z ulicy Kąpielowej, ponieważ jest nadwyżka zieleni dlatego prosilibyśmy o uwzględnienie, zostawienie tych 4-ch domów i przeznaczenie ich /.../

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Te wszystkie działki są imiennie wyszczególnione jako tereny, utrzymuje się istniejące budynki w terenie oznaczonym symbolem 6ZP na działkach numer, tu są wyszczególnione te 4 działki z możliwością ich przebudowy i odbudowy na warunkach określonych w paragrafie 13 ust. 2 czyli z punktu widzenia normalnie terenów budowlanych one mają status działki budowlanej, natomiast są utrzymane ustaleniami planu normalnie jako tereny budowlane, 6ZP to jest generalne przeznaczenie jako teren zieleni publicznej, ale równocześnie paragraf 4 mówi, że się utrzymuje istniejący stan budynków.

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tam Pan może rozbudować bo to jest strefa B.

Głos z sali.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Ale zabudowa jest utrzymana z możliwością przebudowy, rozbudowy. Niech Pani zwróci uwagę na Studium w jakim sensie tutaj wskazaniem było Studium.

Głos z sali.

Mówczyni

/.../ 2 % jest wskaźnik przewyższający zieleń bo tam mamy 55 % bo to jest strefa B, a jest 57, dlatego jest nasza taka prośba.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę złożyć uwagę, natomiast żeby od razu wyjaśnić ja nie mówiłem o kilkunastu metrach, ja mówiłem 2 – 3 m jeżeli to jest kwestia, że do granicy działki teren, że jest jakby pewna niezgodność rysunkowa, ale niezgodność 2 – 3 m.

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Żeby była jasna sprawa, ja mówiłem o sytuacji, kiedy jest działka i kawałek terenu pomiędzy tą działką, a drogą 2 – 3 m po to żeby ona miała dostęp do drogi to tego rodzaju korekty można.

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę złożyć uwagę, to trzeba się zastanowić czy to jest przypadek, w którym takie korekty można przeprowadzić, ale to już Prezydent będzie decydował.

Pani /.../*

Mieszkam przy ulicy Borowinowej i chciałabym pana projektanta zapytać w związku z tymi zmianami, które przewiduje, że będzie ograniczenie ruchu w ulicy Kąpielowej czy przewiduje też jakieś zmiany, to znaczy przebudowę ulicy Borowinowej, poszerzenie czy zostaje tak jak jest.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tam jest korekta trasy polegająca na tym, że w tej chwili w niektórych miejscach, natomiast ta droga powinna mieć w liniach rozgraniczających, ponieważ jest to droga lokalna powinna mieć 12 m czyli między – różnie to bywa – tam jakaś korekta linii rozgraniczających będzie musiała nastąpić.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Proszę nie mylić szerokości jezdni.

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jakieś korekty są niezbędne. Nie mówimy o samej ulicy, mówimy o całym pasie drogowym.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Jeśli Pan chce zabrać głos to bardzo proszę tutaj, proszę Państwa powiem, że jeśli ktoś nie będzie mówił do mikrofonu to nie ma technicznej możliwości, są po prostu dziury w nagraniu i Państwa wypowiedzi, które później w formie stenogramu możemy Panu Prezydentowi przekazać nie są nagrane i nie są znane nikomu poza tym, że my /.../

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Powiem tylko tak, jest inny troszkę problem techniczny, mianowicie w terminie składania przez Państwa uwag ten stenogram jeszcze nie będzie zrobiony bo to robią nie u nas pracownicy tylko zlecamy, w związku z tym Państwu upływa termin uwag i jakby nie bardzo się Państwo możecie powoływać na nagrania, natomiast w okresie rozpatrywania, żyjemy w świecie techniki, ale też ograniczonej, no więc jakby nie postawię magnetofonu Panu Prezydentowi /.../

Głos z sali.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

To nie do mnie pytanie, to już chyba takie bardziej filozoficzne, w ogóle ja się akurat z tym zgadzam, że niektóre rzeczy w strefie absurdu, ale nie do tego rodzaju dyskusji.

Pan /.../*

Ja zadam może ogólne pytanie bo tak przysłuchuję się tej dyskusji nie rozumiem jednej rzeczy, komu służy ustawa środowiskowa bo na pewno nie mieszkańcom i jakie korzyści mieszkańcy Swoszowic mają z tej ustawy bo z tego co widzę to same ograniczenia, gdyby Pan mógł w paru słowach o tych korzyściach.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Ale o jaką ustawę, prawo ochrony środowiska.

Pan /.../*

Ustawa uzdrowiskowa bo ona determinuje widzę tutaj te strefy i współczynniki zieleni, które widzę ograniczają możliwości normalnego funkcjonowania mieszkańców Swoszowic.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Nie odpowiem Panu na to pytanie komu służy, to Sejm Rzeczypospolitej Polskiej ustanowił ją i zapewne, tu bym wskazał, można spróbować tak zobaczyć, ja nie patrzę na to, ale też mogę popatrzeć, mianowicie w projekcie tej ustawy na pewno jeżeli ma Pan dostęp do sieci komputerowej to myślę, że można pod adresem sejm.gov.pl zobaczyć projekt ustawy wtedy, kiedy był robiony i uzasadnienie do niego i być może, że w tym uzasadnieniu takie wyjaśnienia się znajdują. Ja uważam, że ustawa uzdrowiskowa to służy przede wszystkim możliwości utworzenia uzdrowiska, zachowania pewnych parametrów i być może rzeczywiście okolicznym mieszkańcom nie musi służyć, to znaczy mówię w tym znaczeniu, że są pewne sytuacje, w których Sejm wybiera jakiś kierunek, ja nie mówię, że lepszy dla wszystkich bo takiego to w planie nigdy nie ma, tylko jakiś kierunek, który ma zrealizować pewien cel, w tym wypadku uzdrowiska, ale ja nie patrzyłem i spojrzę z ciekawości czy te wszystkie stare, bo jak się dyskutuje nad nową ustawą, taka dyskusja bardziej szeroka, to w

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

internece są publikowane projekty ustaw i uzasadnienie bo zawsze inicjatorem jest zazwyczaj Rada Ministrów i inicjator uzasadnia po co ta ustawa, czemu ma służyć więc być może, że tam takie uzasadnienie byśmy znaleźli.

Pan /.../*

Mam do Pana pytanie odnośnie obszaru tego, tutaj jest nazwane jako zielen publiczna, natomiast w Studium przeznaczenie tego terenu jest jako zielen otwarta i chciałem zapytać jaka to jest różnica bo publiczna to znaczy czyja.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Publiczna to znaczy miejska, to znaczy to jest cel publiczny w zakresie zieleni czyli do wykupu.

Głos z sali.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tak. Zgodnie zresztą z dyspozycją Studium i zgodnie z tym tak jak wskazałem, w tej chwili cała przestrzeń uzdrowiska jest zakleszczona i to jest jedyny fragment, który jest możliwy, powiązania tych dwóch przestrzeni.

Pan /.../*

Według mnie to jest niezgodne ze Studium bo w Studium jest zielen otwarta, a Pan pisze, że to ma być zielen publiczna.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Studium daje ogólne dyspozycje, natomiast zielen publiczna mieści się również w pojęciu terenów otwartych czyli zieleni otwartej, to jest po prostu teren nie zainwestowany przeznaczony pod zielen według Studium.

Pan /.../*

Ale według mnie to dowolność korzystania z tego terenu bo jeśli to jest zielen publiczna to znaczy, że nie będzie moja, a jeżeli ja kładę pieniądze bo to jest mój ogródek to dlaczego ktoś ma z niego korzystać nie płacąc za to.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Tu jest wyraźnie taka dyspozycja, że na podstawie Studium, które daje jakby podstawę do takiego ustalenia w planie i według tej zasady, że jest to jedyny korytarz i również opracowanie koncepcji, które tu wskazuje jako jedyny korytarz powiązań ekologicznych ten teren w planie jest rzeczywiście przeznaczony na cele publiczne czyli jest tu wyraźnie cel publiczny określony z konsekwencjami, że miasto ten teren chce wykupić jako teren pod zielen publiczną.

Pan /.../*

Chcę tylko zaznaczyć, że jeśli chodzi o instytucje ochrony środowiska udokumentowałem na piśmie, że to nie ma żadnego powiązania, o którym Pan mówi, działka jest uzbrojona we wszystkie możliwe media i posiada warunki zabudowy.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

My w tej chwili rozmawiamy o tym, że Pan uważa, że to nie powinna być zielen publiczna.

Pan /.../*

Uważam, że takie rozwiązanie jest niezgodne /.../

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Że to nie powinna być zielen publiczna bo Pan tam ma swój ogródek czyli rozumiem, że Pan by chciał żeby tam został Pana ogródek.

Pan /.../*

Nie, ja bym chciał się wybudować.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Czyli zupełnie o innej kwestii mówimy. Pan złoży uwagę oczywiście i to proszę zrobić, nie ja proszę o to tylko przypominam, że może Pan to zrobić, złoży Pan uwagę i ja proponuję określić zamierzenia również na jaką zmianę bo z takiego mówienia jak Pan mówi to jest takie dość nieostre, jeżeli nie będzie tam można przeznaczyć terenu na zabudowę to proszę rozważyć czy Pan woli żeby to była zielen publiczna, którą od Pana się wykupi choć nie twierdzę, że musi Pan być szczęśliwy z tego powodu czy woli Pan żeby to był inny rodzaj zieleni, którego miasto nie będzie musiało od Pana wykupywać czyli Pański ogródek/.../

Pan /.../*

Czyli według Pana dostanę za to pieniądze.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Według prognozy jeśli Pan złoży uwagę będzie można te wszystkie dokumenty, według prognozy skutków finansowych te tereny jako publiczne są przeznaczone do wykupu, a więc kalkulacja, że – natomiast nie mówimy tutaj o tym wykupie, kiedy bo rzeczywiście tu Państwo mają rację jak to długo trwa – miasto się tu nie zobowiązuje bo to co Państwo mówili, że ten budżet, itd., ja mówię o budżecie w kontekście roku jednego więc to nie jest możliwe zrealizowanie wszystkich roszczeń w ciągu jednego roku, to się rozkłada na ileś lat, to nie jest kwestia deklaracji, że miasto wykupi już, miasto może podjąć takie negocjacje jeżeli Pan będzie tego żądał bo Pan może również powiedzieć nie, nie zamierzam tego sprzedawać i być może, że nikt się nie będzie do tego wykupi spieszył.

Pan /.../*

Jakie jest uzasadnienie bo Państwo tu chcą przeprowadzi drogę, jaki jest sens tej drogi skoro tam wokół tej drogi nie będzie się można budować.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

To jest ciąg pieszo – jezdny, który ma związać tą przestrzeń uzdrowiska z terenami sportowo – rekreacyjnymi tzw. parku Wilga, to nie jest droga w takim rozumieniu, w terenie publicznym, to już jest jako dyspozycja dla terenu publicznego, nie dla tego terenu, który w tej chwili jest jako ogródk.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan /.../*

Jak dla mnie to Pan mówi o rzeczach, które nie istnieją, ja naprawdę tutaj, ja nie widzę tutaj parku, ja widzę tam wysypisko śmieci. Proszę zwrócić uwagę na odległości, a poza tym z jednej i z drugiej strony są zabudowane działki, a wy zostawiacie w środku pas zieleni, na dodatek chciałem zapytać jeszcze bo tutaj jest zaznaczony obszar, że podobno występują rośliny chronione i chciałem zapytać co to są za rośliny, tam widzę kukurydzę.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Z roślinami chronionymi to nie my występujemy tylko to jest odrębny zupełnie dokument tzw. Mapa roślinności rzeczywistej miasta Krakowa, to jest mapa też sporządzona na wniosek Wydziału Kształtowania Środowiska i my w planie tylko musimy po prostu to uwzględnić, ale nawet na tej zasadzie nie uwzględniamy tego w rysunku planu tylko po prostu jest to uwzględnione w prognozie, prognoza oddziaływania na środowisko, rzeczywiście tam jest wskazana w Mapie roślinności rzeczywistej, natomiast w planie przesądzenie nie jest ta występująca akurat tam zieleń tylko przesądzeniem jest ta dyspozycja w Studium, że jest to teren wskazany w Studium jako korytarz zieleni, a pod względem przestrzennym jest to jedyny korytarz czy łącznik łączący przestrzeń uzdrowiska z przestrzenią parku Wilgi.

Pan /.../*

Chciałem tylko zaznaczyć, że a propos tego obszaru Urząd Ochrony Środowiska wydał opinię, że tutaj nie znajdują się żadne rośliny pod ochroną, ale na jakiej podstawie ten plan powstał, który wnosi takie rzeczy.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Pan ma ten dokument, proszę ksero dołączyć do Pana uwagi, ja nie jestem Wydział Kształtowania Środowiska/.../

Pan /.../*

Co to zmieni, po co mam to robić, po co mam udowadniać, że nie ma rzeczy, których nie ma.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Ja mówiłem, że składanie uwagi na jakiś cel, jeżeli to ma być forma zapytania to trudno to wtedy uznać za uwagę. Jeżeli Pan przeczyta, ktoś kto kwestionuje rozwiązania w planie to proszę podnieść taką kwestię, a jeżeli Pan mówi o tym, że Pana działka niedobrze, że jest na zieleń publiczną to w tej uwadze trzeba napisać co by Pan chciał, a jeżeli Pan kwestionuje to skąd się ta zieleń tam wzięła to proszę to również sformułować i dołączyć, że Pan ma odpowiedź, że tam nie ma żadnej roślinności chronionej i taką uwagę złożyć.

Pan /.../*

Mam pytanie do pana projektanta, jestem właścicielem dwóch działek na terenie Swoszowic, może Pan mi wytłumaczy, mam tutaj swoją mapkę i proszę Pana to się mieści tu, mam działkę 206 koło Wilgi, to jest w tym samy ciągu. **Głosy z sali.** Co z tą działką, jakie przeznaczenie. Czy ja będę dalej właścicielem tego, to jak mam korzystać z tego.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

W sposób dotychczasowy.

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Pan /.../*

Nie ma gruntu rolnego na terenie Krakowa podobno.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Taki jest grunt jaki Pan ma w ewidencji, proszę Pana od czego Pan płaci podatek.

Pan /.../*

Z chwilą mojego zestarzenia się nie jestem już w stanie hodować nic ani kosić więc działka stoi odłogiem, nie mogę dysponować nią bo jest zajęta, co mam zrobić.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Jest pozostawiona w użytkowaniu dotychczasowym czyli bez zmiany zagospodarowania.

Pan /.../*

Tylko ja jestem ubezwłasnowolniony ponieważ nie mogą dysponować tą działką.

Projektant planu Pan Andrzej Bilski

Nit nie narusza tego stanu prawnego. Ta przestrzeń według dyspozycji Studium ma być celem publicznym w zakresie zieleni, a kiedy to trudno powiedzieć.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Dziękuję Państwu za udział. Rozumiem, że na tyle na ile potrafieliśmy mogliśmy tutaj na ile te pytania były w naszych kompetencjach można było odpowiedzieć, jeśli Państwo mają pytania takie, co do których musimy się posiłkować jeszcze informacjami z Wydziału Kształtowania Środowiska czy choćby nawet w zakresie ochrony uzdrowiskowej to mogą Państwo takie pytania sformułować na piśmie dlatego, że jakiś ten kontakt musi być, jeżeli nie możemy tu odpowiedzieć, albo nie są to do nas pytania to trudno się spodziewać, że my z własnej inicjatywy będziemy się wypytywać teraz tylko Państwo muszą sformułować pytania. Drugą sprawą jest złożenie uwag, których Państwo kwestionując rozwiązania planu jednak wskażą jakieś propozycje, jakie inne powinny być Państwa zdaniem tutaj wprowadzone czy to w stosunku do Państwa własności czy w stosunku do regulacji w ogóle planu czy w stosunku do sposobu takiego rozwiązywania zagadnień przestrzennych. My z doświadczenia wiemy, że nikt z dyskusji publicznej nie wychodzi zadowolony, że sprawy, oczekiwania będą załatwione. Ustawodawca tak umocował dyskusję publiczną, że właściwie nie napisał, nie określił czemu ona ma służyć i co w jej efekcie powinno nastąpić, natomiast rozumiejąc taką intencję, że powinna być dyskusja przeprowadzona jest to pewna wymiana informacji, również usłyszenie od Państwa poglądów czy też nawet – oczywiście, że i krytycznych – z naszej stronie wyjaśnienie skąd takie rozwiązanie projektu planu i jakie są właśnie uwarunkowania prawne. W pozostałym zakresie ja przypominam jeszcze raz, do 20 października 2009 r. trwa wyłożenie, na tym wyłożeniu Państwo mogą uzyskać bardzo szczegółowe wyjaśnienia dotyczące działki konkretnie położonej i to jak przypominam do 20 października w poniedziałki od 14.30 do 16.30, wtorki, środy, czwartki, piątki 10.00 – 12.00, te dwie godziny w ciągu dnia to są takie, że jest kontakt z projektantem. Projekt planu jest również na stronie internetowej BIP w zakładce polityki, programy, planowanie przestrzenne, tam jest obszar określony, wszystkie informacje o tym planie łącznie z rysunkiem tam można zobaczyć i nawet wydrukować. Uwagi do projektu planu jeszcze 14 dni po ostatnim dniu wyłożenia czyli do 3 listopada 2009 r. i te uwagi nie muszą Państwo dołączać dokumentów, ale jeśli Państwo się chcą powołać tak jak tu był przypadek, że była jakaś informacja z

**STENOGRAM Z DYSKUSJI PUBLICZNEJ W SPRAWIE MIEJSCOWEGO
PLANU ZAGOSODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU
SWOSZOWICE – UZDROWISKO – 8 października 2009 r.**

Wydziału Kształtowania Środowiska, że była jakaś decyzja czy wypis z ewidencji gruntów to proszę to dołączyć, wystarczy kserokopia. Znacznie lepiej jest jeżeli Państwo występują sami jako właściciele lub użytkownicy swoich nieruchomości. Zapraszam do składania uwag, uwagi będą rozpatrywane od 3 listopada Pan Prezydent ma 21 dni więc po tym terminie na stronie internetowej powinno się ukazać zarządzenie Prezydenta wraz z załącznikiem o sposobie rozpatrzenia uwag. Na złożone uwagi nie dajemy odpowiedzi pisemnych, ukazuje się to na stronie internetowej. Natomiast jeżeli Państwo zażądacie dodatkowo pisemnej odpowiedzi to prześlemy wtedy informację, w który miejscu na stronie internetowej to jest, ewentualnie fragment wypisu z rozpatrzenia tej uwagi. Pan jeszcze chce zapytać.

Mówca

Tak pytanie do Pana, powiedział Pan, że nie można występować w czyimś imieniu, czy pełnomocnictwo notarialne czy, jeśli występuje się w czyimś imieniu, jest się pełnomocnikiem, ja jestem taką osobą, czy pełnomocnictwo notarialne do załączonych uwag czy w innej formie pełnomocnictwo dołączyć.

Pani Elżbieta Szczepińska

Nie musi Pan przedkładać pełnomocnictwa, kolega tutaj chciał zwrócić tylko uwagę, że jeżeli ktoś z Państwa występuje ogólnie albo o czyjąś działkę no to troszeczkę jest zawsze inaczej jak właściciel występuje czyli jeżeli Pan napisze, że Pan występuje w imieniu właściciela to my nie mamy podstaw żeby to kwestionować, uwagi są składane, wszyscy mogą złożyć i do każdego terenu czyli uwagi mogą być, jakby nie są związane ściśle z tym, że tylko właściciel może, kolega chciał zwrócić uwagę, że po prostu czasem wpływają uwagi, że np. ktoś właściciel jednej działki kwestionuje ustalenia na innych działkach i pisze, że on jako właściciel tej działki nie podoba mu się ustalenie u sąsiadów i dlatego tu mówił, że to jest troszeczkę inaczej traktowane. Natomiast rozumiem, że Pan pytał tak jak przy decyzjach administracyjnych, że musi być, tutaj nie musi być.

Pan Jacek Piórecki – Biuro Planowania Przestrzennego Urzędu Miasta Krakowa

Dziękujemy za udział, proszę śledzić losy dalej tego planu, oczywiście rozpatrzenie uwag i później dalszy ciąg, prognoza jest taka, że jeżeli w wyniku rozpatrzenia uwag nie będzie zmian, które będą powodować powtórne wyłożenie to również jest – może dla niektórych być nie korzystną sytuacją – ale dla ogółu korzystniejszą bo to zawieszenie postępowań obowiązkowe do uchwalenia planu wtedy się przeciągnie. Dziękuję Państwu bardzo.

Na tym stenogram zakończono.

Na podstawie kaset magnetofonowych
stenogram sporządziła:
Maria Duś

* wyłączenie jawności w zakresie danych osobowych; na podstawie art. 1 i 6 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., Nr 101, poz. 926 z późn. zm.); Biuro Planowania Przestrzennego UMK